

## ***RELAZIONE PREVENTIVA 2022***

---

### ***ATTIVITÀ***

Le attività previste dalla Società Filologica Friulana per il 2022 si articolano nelle seguenti attività:

- 1. Manifestazioni*
  - 2. Editoriale*
  - 3. Biblioteca e archivio*
  - 4. Didattica e formativa*
  - 5. Comunicazione e promozione*
  - 6. Scuola*
  - 7. Progettualità specifiche*
  - 8. Patrimoniale*
-

## 1. MANIFESTAZIONI

### 1.1 *Fraie de vierte*

Il tradizionale appuntamento della primavera si svolgerà domenica 15 maggio 2022 a conclusione della Settimana della cultura friulana a **Cassacco**. Sono in corso contatti con l'amministrazione comunale per i dettagli del caso.

### 1.2 *Congresso Sociale*

Il XCVIII Congresso Sociale avrà luogo a **Spilimbergo** domenica 2 ottobre 2022. Il numero unico *Spilimberc*, a cura di Gianni Colledani e Marco Attilio Salvadori, sarà dedicato al territorio della località ospitante.

### 1.3 *Setemane de culture furlane*

Viene organizzata la IX edizione della *Setemane de culture furlane* dal 5 al 15 maggio, con un ricco programma di eventi, manifestazioni, incontri e iniziative in collaborazione con numerosi Enti, Istituti e Associazioni. Considerato il miglioramento della situazione sanitaria e la normativa vigente che in condizioni di sicurezza al momento permette lo svolgersi di eventi in presenza, la maggior parte delle proposte pervenute e delle iniziative che la Filologica sta organizzando in prima persona si terrà come in origine in questa modalità, in diverse località del Friuli. Per casi particolari sono invece previste delle registrazioni che verranno messe in onda sul sito [www.setemane.it](http://www.setemane.it).

Come sempre saranno promosse iniziative in memoria di figure di rilievo del panorama culturale friulano, tra i quali il musicista Luigi Garzoni di Adornano, don Gilberto Pressacco, lo scrittore Riedo Puppo (in collaborazione con il Comune di Moruzzo), il linguista Giuseppe Francescato e il giornalista udinese Renzo Valente. In collaborazione con il Comune di Dignano si celebreranno i 200 anni dalla nascita dell'erudito Giulio Andrea Pirona, mentre saranno promosse iniziative anche per il centenario pasoliniano e per i 400 anni della nascita di Ermes di Colloredo.

#### **1.4 Iniziative, convegni e manifestazioni**

Nel 2022, compatibilmente con l'evoluzione della situazione sanitaria, la Società Filologica confermerà la collaborazione e la partecipazione alle principali rassegne culturali regionali: la *Fieste de Patrie dal Friûl*, *Vicino/Lontano* e *Friuli Doc* a Udine, *èStoria* a Gorizia, *Sapori Pro Loco* e *San Simon* a Codroipo.

Per l'autunno è in programma una nuova serie di incontri nell'ambito del progetto *Identitât e autonomie. Dibatit sul Friûl di îr e di vuê*, su iniziativa del Consiglio Regionale con il coordinamento del nostro istituto.

#### **1.5 Concorsi e Premi**

Anche nel 2022 diversi saranno i premi e concorsi promossi o patrocinati dalla Società, appuntamenti sempre importanti per accrescere la visibilità e i contatti con il territorio, coinvolgendo nella partecipazione persone diverse per categorie (studenti, laureati, musicisti) e fasce d'età (ragazzi delle scuole primarie, studenti delle scuole superiori, universitari).

## 2. EDITORIALE

### 2.1 Pubblicazioni periodiche

Per quanto riguarda le riviste sociali, si garantirà la periodicità delle uscite.

- *Sot la Nape* – la rivista di informazione culturale e di attualità friulana che svolge anche il ruolo di bollettino della società.  
Il fascicolo 2/2022 della rivista sarà un numero monografico dedicato a Cassacco, a cura di Carlo Venuti, e verrà presentato in occasione della Fraie de Vierte.
- *Ce fastu?* – rivista di impostazione e contenuti scientifici raccoglie i lavori e contributi dei migliori specialisti di linguistica, filologia, tradizioni popolari, storia e arte del Friuli.
- *Strolic Furlan* – almanacco piacevole e ricco delle diverse varietà linguistiche friulane.

Si conferma la pubblicazione di:

- 4 numeri di *Sot la Nape* (3 fascicoli da 64 facciate, 1 fascicolo speciale Cassacco) che verrà distribuito a tutti i soci;
- 1 numero di *Ce fastu?*, che non verrà inviato per posta ai soci, ma rimarrà a disposizione degli stessi nelle sedi della Società;
- 1 numero dello *Strolic Furlan*, che verrà inviato ai soci.
- Verrà inoltre realizzato il *Lunari pal 2023*: sarà realizzato in maniera coordinata con il materiale iconografico dello *Strolic*.

## **2.2 Pubblicazioni non periodiche**

Si procederà alla pubblicazione dei seguenti volumi:

- *Olmis. Diari torzeon pal 2022 – 2023*;
- *Spilimberc*, Numero unico a cura di Gianni Colledani e Marco Attilio Salvadori;
- *Cjanâl da la Miduna* di Maurizio Puntin (Collana Genti e Luoghi del Friuli);
- *Nomi di luogo e soprannomi di Farra d'Isonzo* di Maurizio Puntin;
- *Indici del numero unico Mueç* a cura di Giuliana Pugnetti e Bruno Lucci;
- Opera vincitrice del premio San Simon 2022;
- *Archivio Parrocchiale di Forgaria* di Enrica Capitanio (Collana Documenti e Archivi del Friuli);
- *Bassilla e altris oparis* di Renato Jacumin a cura di Ferruccio Tassin (Collana Autori friulani);
- *La parlata solitaria* di Augusto Cesare Marocco (Collana Genti e luoghi del Friuli);
- *Pradamano e la Chiesa Madre di Santa Cecilia* di Claudio Janesi (Collana Genti e luoghi del Friuli);
- *Par un pêl di Riedo Puppo* (Collana Scritôrs dal Friûl) in grafia ufficiale;
- *Cultura in Friuli VII. Atti della VII e VIII edizione della Settimana della Cultura Friulana* a cura di Marta Varutti e Maria Chiara Visintin;
- *Isola Morosini* di Adriana Miceu e Maurizio Puntin (Collana Genti e Luoghi del Friuli);
- *Storia del Friuli* a cura di Andrea Tilatti, Mirta Faleschini, Claudio Lorenzini e Ivan Portelli;
- *Studi sulla poesia friulana del Novecento* di Sergio Vatteroni (Collana Biblioteca di Studi Linguistici e Filologici);
- *Salustris in Cjargno. Naturo, int e usança de mê cjêro* di Novella Del Fabbro;
- *Lidrîs e alis* di Egle Taverna (Collana Agâr);
- *Architetture in Friûl* (Collana Cuaders dal Docuscuele), in collaborazione con gli Istiutti CollinRete;
- *Ti racconto il Vajont* (Collana Cuaders dal Docuscuele), volume didattico;
- *Ti racconto il Vajont*, fumetto.

### 3. BIBLIOTECA ED ARCHIVIO

Sarà confermata l'attenzione verso i servizi forniti dalla Biblioteca anche attraverso l'incremento costante del patrimonio librario e multimediale: in tal senso, continuerà l'azione di contatto e scambio con enti e associazioni del territorio per il reperimento della documentazione di cultura friulana.

Continuerà l'implementazione del servizio di *document delivery* con la fornitura di documenti anche "a distanza" scaricabili direttamente dal catalogo on line o inviati per posta elettronica.

Proseguirà anche nel 2022 l'attività di catalogazione del patrimonio librario della Biblioteca con particolare attenzione allo spoglio delle edizioni dalla Filologica. Si procederà con lo *spoglio di monografie friulane* a cui sarà allegato il file del singolo articolo che così potrà essere scaricato o salvato. Troverà continuità lo spoglio dei *Numeri Unici* e dei volumi degli *atti della Settimana della Cultura Friulana*.

Dopo la digitalizzazione avvenuta nel 2019, nel 2022 prenderà avvio il progetto di **catalogazione del fondo Manifesti friulani** conservato nella Biblioteca della Società. Il fondo comprende 393 pezzi che coprono gli anni dal 1920 al 2010. Essi permettono di attraversare 100 anni di storia di tutto il Friuli mettendo in evidenza anche i momenti di maggiore attività della Società, la dimensione locale e nazionale, i passaggi generazionali, i linguaggi ed i costumi. La catalogazione avverrà secondo le apposite Linee guida elaborate dall'ICCU.

Verrà implementato il catalogo in linea "Riviste friulane" all'indirizzo [www.rivistefriulane.it](http://www.rivistefriulane.it). Il progetto, attivato in collaborazione con i maggiori istituti culturali della nostra regione, prevede la messa in rete, con lo spoglio e la digitalizzazione, di testate periodiche locali ricche di saggi e contributi relativi al territorio, alla storia, all'ambiente, all'arte, alla lingua e alla cultura friulana. I file PDF di ciascun articolo andranno ad implementare le schede di spoglio del catalogo Riviste Friulane e potranno essere liberamente consultati o scaricati dagli utenti. Per facilitare l'accesso agli articoli, il portale propone all'utente dei "**percorsi**" **tematici**, su argomenti di vario interesse, che vengono rinnovati periodicamente e postati anche sui social o inviati tramite newsletter per la promozione presso utenti e studiosi.

Il catalogo sarà implementato con lo **spoglio e la digitalizzazione** delle riviste *Metodi e Ricerche, Storia contemporanea in Friuli, Studi goriziani e Forum Iulii* (1910-1914). In tutto 2.596 articoli, a cui saranno allegati i file PDF ottenuti dalla digitalizzazione delle stesse riviste.

Si procederà quindi con lo spoglio e la **digitalizzazione** dei volumi di *linguistica friulana*, dei volumi miscelanei di *toponomastica friulana* e di *storia friulana*. Verrà, inoltre, **rinnovato il catalogo dei Numeri Unici** per facilitare la ricerca degli articoli dei volumi e il download dei file PDF.

I file ottenuti dalle digitalizzazioni confluiranno nella **teca digitale della Biblioteca**, un agile strumento di consultazione del materiale digitale che verrà messo in linea nel corso dell'anno, primo passo del progetto di **Biblioteca Digitale Friulana**, di cui la Filologica si farà promotrice con l'obiettivo di condividere da un unico punto di accesso le varie risorse digitali che enti e istituzioni del nostro territorio hanno prodotto nel tempo.

Nel corso dell'anno si procederà con la catalogazione delle **184 fotografie di Ugo Pellis, sezione familiare**, a suo tempo acquisite in formato digitale dal Comune di Fiumicello. Sarà catalogato, inoltre, il **Fondo Bugni, 343 fotografie** scattate sul fronte orientale dal capitano Oreste Bugni durante le operazioni della Prima Guerra Mondiale. Le schede catalografiche, realizzate seguendo gli standard nazionali, andranno ad implementare i cataloghi fotografici on line della Società.

Nel corso dell'anno è previsto il completamento della *catalogazione dei manoscritti del Fondo Garzoni* acquisito nel 2017 con oltre 700 fascicoli contenenti materiale diverso suddiviso in 62 cartolari.

#### **4. DIDATTICA E FORMATIVA**

Grazie alla lunga esperienza maturata dalla Società Filologica Friulana nel campo della didattica e della formazione verranno riproposte anche quest'anno diverse attività formative quali:

- corsi pratici di lingua friulana, realizzati con il sostegno dell'Agenzia Regionale per la Lingua Friulana-ARLeF, in presenza (compatibilmente con l'evolversi della situazione epidemiologica);
- corsi pratici on line di lingua friulana, proposta per imparare la lingua friulana a distanza, realizzata con il sostegno dell'Agenzia Regionale per la Lingua Friulana-ARLeF. I corsi si sviluppano in 10 settimane di attività e si tengono sulla piattaforma MOODLE della Società;
- corsi per insegnanti, di alfabetizzazione e didattica della lingua friulana che si svolgeranno in tutto il Friuli, riconosciuti e accreditati dall'Ufficio Scolastico Regionale, finanziati dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia;
- cicli di lezioni e conferenze di approfondimento e aggiornamento su diverse tematiche sia nelle sedi della Società che nei comuni del Friuli;
- corsi di formazione per personale delle province, di comuni e di altri enti, gestione di sportelli linguistici e attività di traduzione, dall'italiano e da altre lingue al friulano, sia per enti pubblici che per privati.

## 5. COMUNICAZIONE E PROMOZIONE

### **5.1 Iniziative proposte**

Nel 2022 continueranno le uscite della pagina *Friûl di Jevât*, una volta al mese sul settimanale dell'Arcidiocesi di Gorizia *Voce Isontina* e delle pagine in lingua friulana sui periodici *Il Dono* e *Alpin, jo mame*.

È inoltre sempre attiva la collaborazione con il settimanale dell'Arcidiocesi di Udine *La Vita Cattolica* per quanto riguarda la pubblicazione di contributi concordati sulle attività della Società Filologica.

### **5.2 Sito internet e social network**

Nel corso dell'anno continuerà l'attività di aggiornamento del sito internet [www.filologicafriulana.it](http://www.filologicafriulana.it) ed implementazione dei contenuti, nonché l'aggiornamento delle pagine social network della Società.

## 6. SCUOLA

### 6.1 DOCUSCUELE - Centro regionale di documentazione, ricerca e sperimentazione didattica per la Scuola Friulana

Procederanno le attività del *Centro regionale di documentazione, ricerca e sperimentazione didattica per la Scuola Friulana*, in attuazione del finanziamento concesso dalla Regione autonoma Friuli Venezia Giulia.

La segreteria operativa proseguirà l'attività di assistenza tecnica per gli insegnanti e gli istituti comprensivi del territorio, promuovendo degli incontri di formazione, sensibilizzazione e promozione dell'insegnamento della lingua friulana per docenti e genitori.

Si procederà, inoltre, a stimolare la produzione di materiali didattici in lingua friulana, impegnandosi per la raccolta, tramite gli istituti comprensivi, di questi materiali che verranno quindi inventariati, catalogati e depositati presso l'apposito fondo della Biblioteca della Società.

Si continuerà poi con l'organizzazione di momenti di confronto tra gli operatori del mondo della scuola, in particolare saranno curate le nuove edizioni dei seguenti eventi:

- *Marilenghe & Mariscuele. IX zornade de scuele furlane.*
- *Scrivi. Cors in linie par imparâ a scrivi par furlan*
- *Scuele di Avost. VI edizion*
- *Fruts! Cuart festival de editorie pe infanzie in lenghe furlane.*

Sarà aggiornato e implementato il sito internet del Centro, con l'avvio della newsletter a tutti i contatti.

Si procederà inoltre alla ideazione, realizzazione, stampa e distribuzione ai docenti e alle scuole di ulteriori materiali didattici e informativi.

Si proporranno, infine, attività di aggiornamento e formazione nonché laboratori per i docenti su tematiche e argomenti inerenti lingua e cultura friulane.

## **6.2 Progettualità specifiche per la scuola**

### **6.2.1 Lavagne Plurilengâl**

Continueranno le attività del progetto, grazie al finanziamento triennale dell'ARLeF, e in questa seconda annualità si proseguirà con la rilevazione dei dati linguistici fra gli studenti del primo anno delle scuole superiori (fotografia linguistica), si realizzeranno nuovi materiali didattici improntati alla metodologia CLIL e un nuovo video documentario volto ad approfondire la tematica dell'identità.

### **6.2.2 Ti racconto il Vajont**

Il progetto nasce dalla volontà di far conoscere alle nuove generazioni la tragedia del Vajont del 9 ottobre 1963 e sensibilizzarle ai temi della prevenzione dei disastri ambientali, proponendo delle chiavi di lettura nuove ed inedite in un'ottica pluridisciplinare, con una prospettiva di lavoro interregionale e dando una visione di insieme di stampo storico, ambientalistico, antropologico e sociale.

Il progetto si concluderà nel 2022 con la pubblicazione di:

- un volume della collana dei Cuadêrs del Docuscuele;
- un fumetto rivolto ai giovani, in italiano e in friulano, che racconta la tragedia del Vajont.

## **7. PROGETTUALITÀ SPECIFICHE**

Nel corso del 2022 diverse saranno le progettualità che, compatibilmente con le risorse a disposizione, verranno intraprese.

### **7.1 ICF - Identità culturale del Friuli**

La Società Filologica Friulana, collaborerà anche nel 2022 a *Identità culturale del Friuli*, il progetto sostenuto dall'amministrazione regionale che intende mettere il Friuli, la sua cultura, la sua identità al centro di una riflessione ampia e di prospettiva attraverso la collaborazione e la condivisione di una serie di iniziative e progetti.

In attuazione del bando triennale recentemente finanziato dalla Regione, la rete di istituti culturali friulani che vede la Deputazione di Storia Patria per il Friuli, in qualità di capofila, accanto a l'Istituto Pio Paschini, l'Accademia San Marco di Pordenone, l'Accademia Udinese di Scienze Lettere Arti, l'Università Popolare di Udine e l'Istituto di Storia Sociale e Religiosa di Gorizia, svilupperà le proprie attività progettuali per il triennio 2020-2022: nell'ambito delle attività di questa iniziativa la Società Filologica Friulana coordinerà la gestione amministrativa e provvederà a proseguire le attività didattiche.

### **7.2 Cultura in Rete**

La Società è capofila del progetto "Cultura in rete. Per un patrimonio culturale condiviso" finanziato ai sensi dell'avviso pubblico per il finanziamento di iniziative e progetti di rilevanza regionale in attuazione all'Accordo Stato-Regione Friuli Venezia Giulia ai sensi dell'art. 72 del Codice del Terzo Settore (D.Lgs. 117/2017).

Al progetto, tramite un accordo temporaneo di scopo, partecipano la Società Friulana di Archeologia, la Associazione Culturale Bisiaca, il Centro per la Conservazione e la Valorizzazione delle Tradizioni Popolari - Borgo San Rocco di Gorizia, l'Associazione "Gli Stellaniani" di Udine, l'Unione Gruppi Folcloristici del Friuli Venezia Giulia, l'Unione delle Associazioni di Lucinico - Lucinis, l'Accademia San Marco di Pordenone.

Il progetto "Cultura in rete. Per un patrimonio digitale inclusivo" intende diffondere la conoscenza del patrimonio culturale friulano attraverso la digitalizzazione e la messa in rete di monografie e di testate periodiche locali di preminente interesse culturale relative

al territorio, alla storia, all'ambiente, all'arte e alla lingua friulana. Lo scopo è consentire la consultazione in rete di questo patrimonio e garantirne una migliore e più sicura conservazione nonché favorire la ricerca e valorizzare della storia e cultura friulana attraverso l'uso dell'information technology.

### **7.3 Video memorie del Friuli**

Il progetto promosso dalla Società e sostenuto dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, intende ripristinare e valorizzare i documentari etnografici realizzati tra il 1972-75, Andreina Nicoloso Ciceri e Olivia Averso Pellis; "La novena di Kras di Drenchia" (1972); "Aspetti del carnevale del Friuli orientale" (1973); "El mac di San Zuan" (1973, Cercivento); "Il bacio delle croci" (1973, Zuglio); "Il pan e vin" (1973, Budoia); "Las cidules" (1973); "La festa dei vent'anni" (1973, Lucinico, Alesso); "Croci sul Vajont" (1975).

Dopo il completamento delle attività di digitalizzazione e restauro, avvenuta nel 2021, si procederà con lo studio e la catalogazione dell'intero fondo e con la successiva valorizzazione e promozione dello stesso.

### **7.4 Nuovo Liruti on Line**

Nel corso del 2022 si procederà alla formalizzazione di un accordo tra l'Istituto Pio Paschini per la Storia della Chiesa in Friuli e la Società Filologica per la gestione e l'implementazione tecnologica del *Dizionario Biografico dei Friulani. Nuovo Liruti on line*, nonché per l'aggiornamento delle voci biografiche del Dizionario fino a tutto il 2021.

Grazie all'implementazione tecnologica del progetto si potrà, in un prossimo futuro, procedere all'integrazione delle banche dati e dei cataloghi on line che garantiranno un notevole aumento di funzionalità per gli utenti: si pensi, ad esempio, all'utilizzo del Dizionario Biografico dei Friulani. Nuovo Liruti on line nel completamento delle schede d'autorità dei cataloghi della Biblioteca della Società.

### **7.5 Bibliografia friulana di Pier Paolo Pasolini**

Nell'ambito di un accordo di collaborazione triennale sottoscritto tra la Società e il Centro Studi Pier Paolo Pasolini di Casarsa della Delizia, la Società curerà la realizzazione di una bibliografia delle opere friulane di Pier Paolo Pasolini.

L'obiettivo è descrivere tutta la produzione di Pasolini in lingua friulana o di ambientazione friulana attraverso una bibliografia che comprenderà non solo le opere "di" Pasolini ma anche le opere "su" Pasolini, includendo quindi interventi di vario tipo quali recensioni, critica letteraria, approfondimenti, analisi, convegnistica.

Il progetto prevede la creazione di un portale dedicato, con un data base per la consultazione in rete e il continuo aggiornamento dei contenuti: si conta di presentare un primo stato di avanzamento nel corso del 2022, anno in cui ricorre il centenario della nascita di Pasolini.

### **7.6 Indagine sociolinguistica delle comunità linguistiche del Veneto**

Nel corso del 2022 si intende realizzare, nell'ambito di un accordo quadro con la Regione Veneto, una ricerca per analizzare la situazione sociolinguistica delle comunità linguistiche minoritarie del Veneto – ladinofone, friulanofone e germanofone – e della sua evoluzione come percepita dai parlanti.

Fine ultimo del progetto è quello di illustrare lo status quo per elaborare e proporre linee guida per interventi di tutela, promozione o politica linguistica attiva mirati per i singoli territori di insediamento, volti ad aumentare la visibilità delle rispettive varietà, a valorizzarle e ad accrescerne il prestigio.

## **8. PATRIMONIALE**

### **8.1 Palazzo Mantica**

La prestigiosa sede udinese verrà utilizzata non solo dalla Società Filologica Friulana ma anche da altre realtà associative culturali friulane, per riaffermare il ruolo di Palazzo Mantica quale “casa della friulanità”.

Si provvederà all’ordinaria manutenzione di tutta l’impiantistica di Palazzo.

Considerando inoltre il forte incremento delle attività per la scuola, si ritiene inoltre non più prorogabile l’acquisizione di spazi da destinare a sede del Centro Regionale di Documentazione Ricerca e Sperimentazione didattica per la Scuola Friulana.

### **8.2 Sedi periferiche**

Dopo l’acquisizione nel 2019 della disponibilità della Casa natale di Graziadio Isaia Ascoli a seguito di accordi con il Comune di Gorizia, si procederà con i lavori di manutenzione ordinaria.

Si auspica inoltre di poter implementare l’esposizione didattica su Graziadio Isaia Ascoli e le lingue di Gorizia.

Con l’avvio delle attività sociali in Casa Ascoli, la vecchia sede di via Bellini è stata ceduta in comodato ad una Associazione di volontariato che sosterrà tutti gli oneri di gestione ordinaria dell’immobile a costo zero per la Società.

Per quanto riguarda la sede per il Friuli Occidentale, si procederà con la sostituzione dell’impianto di riscaldamento e climatizzazione, nonché con la manutenzione e la gestione ordinaria.

In tutte le sedi periferiche verranno promossi accordi di collaborazione con le associazioni del territorio per favorire la fruizione delle strutture al servizio di tutta la comunità friulana.

### **8.5 Gestione patrimonio Legato Ciceri**

Si proseguirà a gestire le locazioni dei due appartamenti di via Pavia (zona Ospedale-Università), gli introiti dei quali sono destinati alla organizzazione del Premio intitolato alla memoria di Andreina Nicoloso e Luigi Ciceri.



## **8.6 Magazzini**

I magazzini di via Monte Hermada a Udine, acquistati nel 2005 e in parte rinnovati nel 2006, costituiscono una importante risorsa per la nostra Società quale deposito del patrimonio librario.